

# J.S. Bach

## Cantata No. 64

Sehet, welch eine Liebe hat uns der Vater erzeiget

(Coro)

(Moderato  $\text{♩} = 60$ )

**Coro**

**Soprano**  
Se - het! welch ei - ne Lie - be hat uns der Va - ter er - zei -  
See now! what great aff - ec - tion on us the Fa - ther hath show -

**Alto**  
Se - het!  
See now!

**Tenore**  
Se - het!  
See now!

**Basso**  
Se - het!  
See now!

(Allegro ma non troppo)

6

- get, daß wir Got - tes Kin - der  
- ered, sons of God He deigns to

Se - het! welch ei - ne Lie - be hat uns der Va - ter er -  
See now! what great aff - ec - tion on us the Fa - ther hath

11

he -   
 call

zei -   
 show

8

Se - het!   
 See now!

ßen, welch ei - ne   
 us, what great aff

welch ei - ne   
 what great aff

Lie - be hat   
 ec - tion on

- get, daß wir   
 - erd, sons of

Lie - be hat   
 ec - tion on

16

uns der Va - ter er - zeig - - - et, se - het, se - het! welch ei - ne Lie -  
us the Fa - ther hath shov - - - ered, see now, see now! what great aff - ec -

Got - tes Kin - der hei - - - - - Ben, welch ei - ne  
God Hedeigns to call - - - - - us, what great aff -

uns der Va - ter er - zeig - - - - -  
us the Fa - ther hath shov - - - - -

Se - het! welch ei - ne  
See now! what great aff -

21

**A**

be hat uns der Va - ter er - zei - get, se - het,  
tion on us the Fa - ther hath show - ered! see now,

Lie - be hat uns der Va - ter er - zei - get, se - het, se - het!  
ec - tion on us the Fa - ther hath show - ered, see now, see now!

get, daß wir Got - tes Kin - der hei - - - - - den, daß wir  
ered, sons of God He deigns to call us, sons of

Lie - be hat uns der Va - ter er - zei -  
ec - tion on us the Fa - ther hath show -

26

se - het! se - het, se - het! welch ei - ne Lie -  
see now! see now, see now! what great aff - ec -

se - het, se - het! se - het!  
see now, see now! see now!

Got - tes Kin - der hei -  
God He deigns to call

31

behat uns der Va - ter er - zei - get,  
tion on us the Fa - ther hath shov - ered,

welch ei - ne Lie - be hat uns der Va - ter er - zei -  
what great aff - ec - tion on us the Fa - ther hath shov -

ß - ßen, daß wir Got - tes Kin - der hei -  
us sons of God He deigns to call

- get, daß wir  
- ered, sons of

36

se - het! welch ei - ne Lie - be hat uns der Va - ter er - zei -  
see now! what great aff - ec - tion on us the Fa - ther hath shov -

ß - ßen, se - het, se - het! daß wir Got - tes Kin - der hei -  
us, see now, see now! sons of God He deigns to call

Got - tes Kin - der hei - ßen,  
God He deigns to call us,

se - het, se - het! welch  
see now, see now! what

41

8  
 Ben, se - het, se - het! se - het! se - het!  
 us, see now, see now! see now, see now!

ei - ne Lie - be, se - het, se - het! se - het! welch ei - ne  
 great aff - ec - tion, see now, see now! see now! what great aff -

46

**B**

8  
 - get, welch ei - ne  
 - ered, what great aff -

- get, daß wir Got - tes Kin - der  
 - ered, sons of God He deigns to

se - het! welch ei - ne Lie - be hat uns der Va - ter er -  
 see now! what great aff - ec - tion on us the Fa - ther hath

Lie - be, se - het, se - het! welch ei - ne Lie -  
 ec - tion, see now, see now! what great aff - ec -

**B**

51

Lie - be, se - het, se - het! welch ei - ne Lie - be hat uns der  
 ec - tion see now, see now! what great aff - ec - tion on us the  
 hei - ben, welch ei - ne Lie - be hat  
 call us, what great aff - ec - tion on  
 8 zei - - - - - get, daß wir  
 show - - - - - erd, sons of  
 be, se - het! welch ei - ne Lie - be hat  
 tion see now! what great aff - ec - tion on

56

Va - ter er - zei - get, hat uns der Va - ter er - zei - get, daß wir  
 Fa - therhath show - ered, on us the Fa - therhath showered, sons of  
 uns der Va - ter er - zei - get, se - het! welch ei - ne Lie - be hat  
 us the Fa - therhath showered, see now! what great aff - ec - tion on  
 Got - tes Kin - der hei - call God He deigns to call

61

Got - tes Kin - der hei - - - - - ßen, daß wir Got - - -  
 God He deigns to call us, sons of God

uns der Va - ter er - zei - - - - -  
 us the Fa - ther hath shov - - - - -

- - - ßen, welch ei - ne Lie - be, se - het, se - het!  
 - - us, what great aff - ec - tion, see now, see now!

- - get, welch ei - ne Lie - be, se - het, se - het! se - het,  
 - - ered, what great aff - ec - tion, see now, see now! see now,

66

- - - tes Kin - der hei - - - - -  
 - - He deigns to call - - - - -

se - het, se - het! welch ei - ne Lie - be, se - het!  
 see now, see now! what great aff - ec - tion, see now!

se - het!  
 see now!

se - het!  
 see now!

welch ei - ne  
 what great aff -

71

C

Ben, daß wir  
us, sons of

Got. tes Kin. der  
God He deigns to

hei. ßen,  
call us,

se - het!  
see now!

get, daß wir  
ered, sons of

Got. tes Kin. der  
God He deigns to

hei - ßen,  
call us,

welch ei - ne  
what great aff -

Lie - be hat  
ec - tion on

uns der Va - ter er - zei -  
us the Fa - ther hath show -

Lie - be hat  
ec - tion on

uns der Va - ter er - zei -  
us the Fa - ther hath show -

C

76

welch ei - ne  
what great aff -

Lie - be hat  
ec - tion on

uns der Va - ter er - zei -  
us the Fa - ther hath show -

se - het!  
see now!

welch ei - ne  
what great aff -

Lie - be hat  
ec - tion on

uns der Va - ter er - zei -  
us the Fa - ther hath show -

get, daß wir  
ered, sons of

Got. tes Kin. der  
God He deigns to

hei - ßen, daß wir  
call us, sons of

get, daß wir  
ered, sons of

Got. tes Kin. der  
God He deigns to

hei - ßen,  
call us,



81

- get, daß wir  
- erd, sons of

- get, welch ei - ne Lie - be hat uns der  
- erd, what great aff - ec - tion on us the

8 Got tes Kin - der hei - ßen, welch ei - ne Lie - be hat  
God He deigns to call us, what great aff - ec - tion on

- ßen, se - het! welch ei - ne Lie - be hat  
us, see now! what great aff - ec - tion on

85

Got tes Kin - der hei - ßen, daß wir  
God He deigns to call us, sons of

Va - ter er - zeu - get, se - het, se - het!  
Fa - ther hath show - erd, see now, see now!

8 uns der Va - ter er - zeu - get, se - het,  
us the Fa - ther hath show - erd, see now,

uns der Va - ter er - zeu -  
us the Fa - ther hath show -

89

Got - tes Kin - der hei -  
God He deigns to call

se - het, se - het!  
see now, see now!

se - het! se - het!  
see now! see now!

se - het! welch ei - ne  
see now! what great aff -

93

- ben, daß wir Got - tes Kin - der  
us, sons of God He deigns to

se - het! welch ei - ne Lie - be hat uns der Va -  
see now! what great aff - ec - tion on us the Fa -

Lie - be hat uns der Va - ter er - zei -  
ec - tion on us the Fa - ther hath show -

hei - - - - - ben, das wir Got - tes Kin - - der hei - - - - - ben.  
 call \_\_\_\_\_ us, sons of God He deigns \_\_\_\_\_ to call \_\_\_\_\_ us.

- ter er - zei - get, daß wir Got - tes Kin - - der hei - - - - - ben.  
 - ther hath show - ered, sons of God He deigns \_\_\_\_\_ to call \_\_\_\_\_ us.

- - - - - get, daß wir Got - tes Kin - - der hei - - - - - ben.  
 - - - - - ered, sons of God He deigns \_\_\_\_\_ to call \_\_\_\_\_ us.

- - - - - get, daß wir Got - - - - - tes Kin - der hei - - - - - ben.  
 - - - - - ered, sons of God \_\_\_\_\_ He deigns to call \_\_\_\_\_ us.

## Choral (Mel: „Gelobet seist du, Jesus Christ“)

Das hat er Al - les uns ge - tan, sein' groß' Lieb' zu  
 All this for us our God hath done, whose great love gave

Das hat er Al - les uns ge - tan, sein' groß' Lieb' zu  
 All this for us our God hath done, whose great love gave

Das hat er Al - les uns ge - tan, sein' groß' Lieb' zu  
 All this for us our God hath done, whose great love gave

Das hat er Al - les uns ge - tan, sein' groß' Lieb' zu  
 All this for us our God hath done, whose great love gave

Das hat er Al - les uns ge - tan, sein' groß' Lieb' zu  
 All this for us our God hath done, whose great love gave

Das hat er Al - les uns ge - tan, sein' groß' Lieb' zu  
 All this for us our God hath done, whose great love gave

Streichorchester,  
 Horn, Posaunen,  
 Orgel und  
 Cembalo

# J.S. Bach - Church Cantatas BWV 64

4

zei - gen an. Deß freu' sich al - le Chri - sten - heit und  
us His son. So joy - ful let all Christ - ians be and

zei - gen an. Deß freu' sich al - le Chri - sten - heit und  
us His son. So joy - ful let all Christ - ians be and

zei - gen an. Deß freu' sich al - le Chri - sten - heit und  
us His son. So joy - ful let all Christ - ians be and

zei - gen an. Deß freu' sich al - le Chri - sten - heit und  
us His son. So joy - ful let all Christ - ians be and

7

dank' ihm deß in E - wig - keit. Ky - ri - e - leis!  
give Him thanks e - ter - nal - ly. Al - le - lu - ja!

dank' ihm deß in E - wig - keit. Ky - ri - e - e - leis!  
give Him thanks e - ter - nal - ly. Al - le - lu - - ja!

dank' ihm deß in E - wig - keit. Ky - ri - e e - - leis!  
give Him thanks e - ter - nal - ly. Al - le - lu - - ja!

dank' ihm deß in E - - - wig - keit. Ky - ri - e e - leis!  
give Him thanks e - ter - - - nal - ly. Al - le - lu - ja!

# **Recitativo** **(Allegro)**

Alto

Orgel u.  
Cembalo

Geh', Welt! be-hal-te nur das Dei-ne, ich will und  
*Hence, world! Thyself keep earth's poor riches, to them and*

mag-nichts von dir ha-ben, der Him-mel ist nur mei-ne, an die-sem soll sieh  
*thee no thought at-tracts me, on heaven are fixed my wishes, on it my soul is*

mei-ne See-le la-ben. Dein Gold ist ein ver-gäng-lich  
*set nought can di-vert me. Thy gold is dross of pas-sing*

Gut, dein Reich-tum ist ge-borget; wer dies be-sitzt, der  
*worth, thy king-dom ne'er en-dureth, who thee pos-sess ill*

ist gar schlecht ver-sor-get. Drum sag' ich mit ge-tro-stem Mut:  
*foun-ded hope all-ur-eth. And so I sing des-pi-sing earth:*

*attacca*

## Choral (Mel.: „O Gott, du frommer Gott.“) (♩ = 96)

**Soprano**

Was frag' ich nach der Welt und al - len ih - ren  
I hold the world as nought, its vain and hol - low

**Alto**

Was frag' ich nach der Welt und al - len ih - ren  
I hold the world as nought, its vain and hol - low

**Tenore**

Was frag' ich nach der Welt und al - len ih - ren  
I hold the world as nought, its vain and hol - low

**Basso**

Was frag' ich nach der Welt und al - len ih - ren  
I hold the world as nought, its vain and hol - low

**Streichorchester,  
Horn, Posaunen,  
Orgel und  
Cembalo**

*mf*

4

Schät - zen, wenn ich mich nur an dir, mein Je - su, kann er -  
pleas - ures, Je - su my love for Thee con - temns its emp - ty

Schät - zen, wenn ich mich nur an dir, mein Je - su, kann er -  
pleas - ures, Je - su my love for Thee con - temns its emp - ty

Schät - zen, wenn ich mich nur an dir, mein Je - su, kann er -  
pleas - ures, Je - su my love for Thee con - temns its emp - ty

Schät - zen, wenn ich mich nur an dir, mein Je - su, kann er -  
pleas - ures, Je - su my love for Thee con - temns its emp - ty

göt - zen? Dich hab' ich ein - zig mir zur Wol - lust vor - ge -  
 treas - ures. On Thee al - one on Thee, my e - very thought is

göt - zen? Dich hab' ich ein - zig mir zur Wol - lust vor - ge -  
 treas - ures. On Thee al - one on Thee, my e - very thought is

göt - zen? Dich hab' ich ein - zig mir zur Wol - lust vor - ge -  
 treas - ures. On Thee al - one on Thee, my e - very thought is

göt - zen? Dich hab' ich ein - zig mir zur Wol - lust vor - ge -  
 treas - ures. On Thee al - one on Thee, my e - very thought is

12

stellt: Du, du bist mei - ne Lust; was frag' ich nach der Welt!  
 stayed: While on Thee I re - pose, how can I be dis - mayed?

stellt: Du, du bist mei - ne Lust; was frag' ich nach der Welt!  
 stayed: While on Thee I re - pose, how can I be dis - mayed?

stellt: Du, du bist mei - ne Lust; was frag' ich nach der Welt!  
 stayed: While on Thee I re - pose, how can I be dis - mayed?

stellt: Du, du bist mei - ne Lust; was frag' ich nach der Welt!  
 stayed: While on Thee I re - pose, how can I be dis - mayed?

**Aria**  
(Allegro)

Streichorchester,  
Orgel u. Cembalo

*mf* Viol.

7 **Soprano** A

Was die Welt in sich  
Litt - le - worth's found on

*p*

10

hält,  
earth, was die  
Litt - le -

*mf* *p*

13

Welt in sich hält, muß als wie ein Rauch ver -  
worth's found on earth, for 'tis born like smoke to



16

ge - hen, was die Welt in sich hält, muß als wie ein Rauch ver -  
per - ish, litt - le - worth's found on earth, for 'tis born like smoke to

20

ge - hen, wie ein Rauch, als wie ein Rauch, muß als wie ein  
per - ish, for 'tis born, for it is born, for 'tis born like

23

Rauch ver - ge - hen.  
smoke to per - ish.

*mf*

26

Was die  
Litt - le -

*p*

**B**

29

Welt in sich hält, was die Welt in sich hält, muß als  
 worth's found on earth, Little worth's found on earth, for 'tis

33

wie ein Rauch ver - ge - hen, was die Welt in sich  
 born like smoke to per - ish, Little worth's found on

36

hält, muß als wie ein Rauch ver - ge -  
 earth, for 'tis born like smoke to per -

39

- - - - - hen, wie ein Rauch ver - ge - hen.  
 - - - - - ish for 'tis born to per - ish.

**C**

*mf*

43

47

50 **D**

A - ber was mir Je - sus gibt, und was mei - ne See - le  
 But the - boun - ty Je - sus gives, and His spir - it - lov - eth,

*p* (Fine)

54

liebt, bleibet fest und e - wig ste - - - - - hen, bleibet  
 lives, e'er end - ures to hold and cher - - - - - ish, e'er end -

59

fest und e - wig ste - - - - - hen, bleibet  
 ures to hold and cher - - - - - ish, e'er end -

63

fest und e - wig ste - hen.  
 ures to hold and cher - ish.

*cresc.* *mf*

67 **E**

A - ber was mir Je - sus gibt,  
But the boun - ty Je - sus gives,

70II

und was mei - ne See - le liebt, blei - bet fest und e - wig  
and His - spir - it lov - eth, lives, e'er end - ures to hold and

74

ste - hen, blei - bet fest  
cher - ish, e'er end - ures

78

und e - wig ste - hen, blei - bet  
to hold and cher - ish, e'er end -

81

fest und e - wig ste - hen, a - ber was mir Je - sus gibt, und was  
ures to hold and cher - ish, but the boun - ty Je - sus gives, and His -

85

mei-ne See-le liebt, blei-bet fest und e-wig ste-  
spir-it lov-eth-lives, e'er end-ures to hold and cher-

89

-hen, blei-bet fest und e-wig ste-hen.  
-ish, e'er end-ures to hold and cher-ish.

*Da Capo*

### Recitativo

Basso

Der Him-mel blei-bet mir ge-wiß, und den be-sitz' ich schon im  
In heaven ab-ove one day I'll rest, by faith al-ready I pos-

Orgel und Cembalo  
*mf*

3

Glauben. Der Tod, die Welt und Sün-de, ja selbst das gan-ze Höl-len-heer kann  
sess it. Nordeath, nor earth, nor Sa-tan, nor all the might of hell's dark power'gainst

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 64

6

mir, als ei - nem Got - tes - kin - de, den - sel - ben nun und nim - mermehr aus  
me, God's son and like - ness stor - ming, can e - ver, now and e - ver - more, pre -

8

mei - ner See - le rau - ben. Nur dies, nur ein - zig  
vail or from it wrest me. And yet my soul by

10

dies macht mir noch Küm - mer - nis, daß ich noch län - ger soll auf die - ser Welt ver -  
one dark thought is still op - pressed, that I must tar - ry here on earth a pil - grim

12

wei - len: denn Je - sus will den Him - mel mit mir tei - len, und  
near - y: Lord Je - sus waits a bove and beck - ons to me, but

14

da - zu hat er mich er - ko - ren, deß - we - gen ist der Mensch ge - bo - ren.  
'tis or - dained that man im - mor - tal must pass to Him througth death's dark portal.

## Aria

(Andante con moto)

Ob.d'amore,  
Orgel und  
Cembalo

13 **A** Alto

Von der Welt ver-lang' ich nichts, nichts, nichts, nichts, ver-lang' ich  
Of this world I ask for nought, nought, nought, nought, I ask for

16

nichts, nichts, von der Welt ver-lang ich nichts, wenn ich nur den Him-mel  
nought, nought, of this world I ask for nought, heaven is mine its joys su

19

er - be, wenn ich nur den Him - mel, den Him - mel er - be;  
per - nal, heaven is mine its joys, its joys su - per - nal.

Ob.

22

von der Welt ver - lang' ich nichts, von der Welt  
Of this world I ask for nought, of this world

25

ver - lang' ich nichts, nichts, von der Welt ver - lang' ich nichts,  
I ask for nought, nought, of this world I ask for nought,

cresc.

28

von der Welt ver - lang' ich nichts, wenn ich nur den Him -  
of this world I ask for nought, heaven is mine its joys

**B**

mf p



32 mel er - be, wenn ich nur den Him - mel er -  
 su - per - nal, heaven is mine its joys su - per -

36 - be, wenn ich nur den Him - meler - be.  
 - nal, heaven is mine its joys su - per - nal.

40

44

48 **C** Al - les, Al - les geb' ich hin,  
 Earth vain glor - ies do I scorn,

(Fine)

52

Al - les, Al - les geb' ich hin, weil ich ge - nug ver.si - chert  
Earth vain glor - ies do I scorn, for well I know soon comes the

The musical score is for a song in G major (one sharp). The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Allegretto'. The lyrics are in German and English. The German lyrics are 'Alles, Alles geb' ich hin, weil ich genug ver.sichert', and the English lyrics are 'Earth vain glories do I scorn, for well I know soon comes the'. The music features a melody with eighth and sixteenth notes, and the piano accompaniment has a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

55

bin, daß ich e - wig, e - - - - wig nicht, nicht ver - der - be; Al - les, Al -  
dann, shining e - ver, e - - - - ver life e - ter - nal, earth vain glor.

59

les geb' ich hin, weil ich g'nug ver-si- - - chert bin, daß ich  
ies do I scorn, for well I know soon comes \_\_\_\_\_ the dawn, shi-ning

The musical score is for a song in G major, 2/4 time. It features a vocal melody on a treble clef staff and a piano accompaniment on grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half note G4, followed by eighth notes A4, B4, C5, and D5. The piano accompaniment starts with a half note G3 in the bass and a half note B3 in the treble. The melody continues with eighth notes E5, F5, G5, and A5, then a quarter note B5, and a half note C6. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The song concludes with a final chord of G major. The lyrics are in both German and English, with the English version having a blank space for a name or title.

62

e - wig nicht ver - der - be daß ich e - wig nicht ver - der -  
e - ver life e - ter - nal, shi - ning e - ver life e - ter -

65

be, weil ich ge-nug ver-si- - - chert bin, daß ich e-wig nicht,  
nal, for well I know soon comes the dawn, shi-ning e- - ver,

68

e-wig nicht, daß ich e-wig nicht ver-der- - - be.  
e- - ver, shi-ning e- - ver life e-ter- - - nal.

*Da Capo*

**Choral (Mel: „Jesu, meine Freude“)**

**Soprano**

Gu - te Nacht, o We - sen, das die Welt er - le - sen!  
Gu - te Nacht, ihr Sün - den, blei - bet weit da - hin - ten,  
*Fare thee well for e - ver, man's sin - la - den na - ture,*  
*Fare - well, too, earth's bur - den, sin's ap - poin - ted guer - don,*

**Alto**

Gu - te Nacht, o We - sen, das die Welt er - le - sen!  
Gu - te Nacht, ihr Sün - den, blei - bet weit da - hin - ten,  
*Fare thee well for e - ver, man's sin - la - den na - ture,*  
*Fare - well, too, earth's bur - den, sin's ap - poin - ted guer - don,*

**Tenore**

Gu - te Nacht, o We - sen, das die Welt er - le - sen!  
Gu - te Nacht, ihr Sün - den, blei - bet weit da - hin - ten,  
*Fare thee well for e - ver, man's sin - la - den na - ture,*  
*Fare - well, too, earth's bur - den, sin's ap - poin - ted guer - don,*

**Basso**

Gu - te Nacht, o We - sen, das die Welt er - le - sen!  
Gu - te Nacht, ihr Sün - den, blei - bet weit da - hin - ten,  
*Fare thee well for e - ver, man's sin - la - den na - ture,*  
*Fare - well, too, earth's bur - den, sin's ap - poin - ted guer - don,*

**Streichorchester, Horn, Posaunen, Orgel und Cembalo**

5

mir ge - fälltst du nicht. } Gu - te Nacht, du Stolz und Pracht!  
 kommt nicht mehr ans Licht! }  
 all its woe and wail. }  
 me no more as sail. }

mir ge - fälltst du nicht. } Gu - te Nacht, du Stolz und Pracht!  
 kommt nicht mehr ans Licht! }  
 all its woe and wail. }  
 me no more as sail. }

mir ge - fälltst du nicht. } Gu - te Nacht, du Stolz und Pracht!  
 kommt nicht mehr ans Licht! }  
 all its woe and wail. }  
 me no more as sail. }

mir ge - fälltst du nicht. } Gu - te Nacht, du Stolz und Pracht!  
 kommt nicht mehr ans Licht! }  
 all its woe and wail. }  
 me no more as sail. }

Fare - well wealth and pride and pelf,  
 Fare - well wealth and pride and pelf,  
 Fare - well wealth and pride and pelf,  
 Fare - well wealth and pride and pelf,

9

dir sei ganz, o La - ster - le - ben, gu - te Nacht ge - ge - - ben!  
 Fare - well all that earth doth treas - ure, fare thee well for e - - ver!

dir sei ganz, o La - ster - le - ben, gu - te Nacht ge - ge - - ben!  
 Fare - well all that earth doth treas - ure, fare thee well for e - - ver!

dir sei ganz, o La - ster - le - ben, gu - te Nacht ge - ge - - ben!  
 Fare - well all that earth doth treas - ure, fare thee well for e - - ver!

dir sei ganz, o La - ster - le - ben, gu - te Nacht ge - ge - - ben!  
 Fare - well all that earth doth treas - ure, fare thee well for e - - ver!